

PROJETO DE LEITURA

# VIDAS SECAS EM HQ

GRACILIANO RAMOS

Adaptação para HQ por Severino Rodrigues e Débora Santos



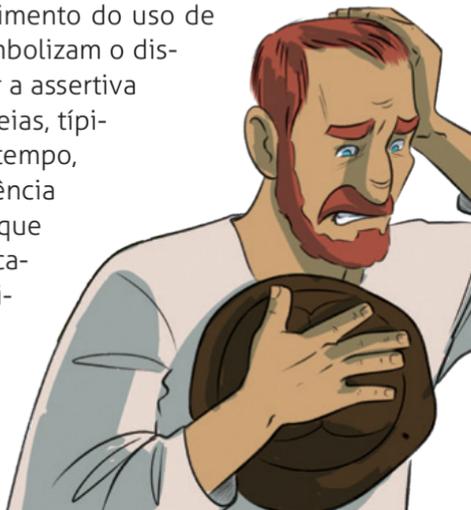
Projeto de leitura elaborado por **Thiago Moraes Fernandes Cruz**

Bacharel e licenciado em Letras, mestre em Estudos Comparados de Literatura de Língua Portuguesa, professor de Língua Portuguesa para os ensinos Fundamental Anos Finais e Médio há mais de 15 anos; além de preparador e revisor de textos e elaborador de conteúdos didáticos e de literatura.

## 1. Para começar...

**Apresentação:** Essa é uma adaptação da obra *Vidas secas*, de Graciliano Ramos, que narra a história de uma família de retirantes que vagam pelo Sertão em busca de algum lugar onde possam sobreviver à seca e pobreza extremas. Não obstante a agressividade natural do espaço em que a narrativa se desenrola, que castiga os animais, plantas e seres humanos, com as altas temperaturas e secas, o livro apresenta a injustiça social que torna a vida da família ainda mais miserável, animalizando os retirantes diante de tamanha adversidade.

Adaptar uma obra literária é sempre um desafio, pois qualquer modificação realizada no livro original significa interferir em um produto estético que alcançou um padrão artístico muito elevado. Quando consideramos que essa adaptação incluiu o gênero textual, o desafio é ainda maior, tornando o trabalho realizado por Severino Rodrigues e Débora Santos algo digno de nota. Os autores tiveram sensibilidade para compreender a essência estrutural do romance *Vidas secas* e escrever uma HQ em diálogo com as características principais do livro original; por exemplo, as imagens têm um quê de rascunho, em que se notam os traços que esboçaram o desenho final, preservados intencionalmente pelos autores a fim de produzir um efeito estético mais rústico e bruto, o que está ligado às intenções originais de Graciliano Ramos. Outro ponto a ser comentado é a solução que os autores deram para transpor para a linguagem dos quadrinhos a falta de diálogo que estrutura a obra original. Isso se reflete em elementos gráficos, com uma predominância expressiva do discurso do narrador em detrimento do uso de balões, que na linguagem das HQs simbolizam o discurso direto. Ainda é possível destacar a assertiva utilização de interjeições e onomatopeias, típicas do gênero HQ e que, ao mesmo tempo, traduzem de forma brilhante a inapetência linguística de Fabiano e sua família, o que é uma marca de desumanização provocada pelas agruras naturais e sociais vividas pelas personagens.



## Objetivos do projeto de leitura:

- conscientizar os estudantes sobre a relação entre miséria e injustiça social;
- incentivar a reflexão sobre a negligência social, que se mascara como causa natural;
- possibilitar a compreensão dos elementos que estruturam o gênero “HQ”;
- estimular a análise das estratégias de adaptação na criação de uma obra artística;
- possibilitar a avaliação dos pontos positivos e negativos provocados pela adaptação literária.

**Justificativa:** Ao considerar a 1ª Competência Específica de Linguagens para o Ensino Fundamental – “Compreender as linguagens como construção humana, histórica, social e cultural, de natureza dinâmica, reconhecendo-as e valorizando-as como formas de significação da realidade e expressão de subjetividades e identidades sociais e culturais”–, reconhecemos a importância da adaptação para a HQ do livro *Vidas secas*, já que essa linguagem torna mais acessíveis os temas tratados pelo livro, em conformidade com a competência citada. Essa adaptação mantém a essência do livro original ao expor as condições áridas a que está sujeita a família de retirantes, desumanizada, animalizada pelas injustiças sociais e naturais.



**Indicação:** Estudantes a partir do 9º ano.

**Conteúdos disciplinares:** Língua Portuguesa, Sociologia.

**Assuntos:** Literatura, Sertão, seca, fome.

**Temas Contemporâneos Transversais:** Desigualdade social, Economia, Política socioeconômica.

**Datas especiais:**

30/1 – Dia Nacional do Quadrinho  
3/5 – Dia do Sertanejo  
14/12 – Dia Nacional de Combate à Pobreza

## 2. Propostas de atividades

O objetivo das propostas a seguir é indicar uma trilha de atividades que facilitem a reflexão sobre a obra, mostrando caminhos para sua compreensão.



### Pré-leitura

Inicialmente, uma sugestão para trabalhar o livro é pedir aos estudantes que folheiem a obra, notando os traços das ilustrações. Nesse momento, colha as impressões acerca dos traços das imagens, instigando-os a perceber seu aspecto rústico, cujas linhas presentes no texto transmitem a ideia intencional de esboço. Discuta com eles sobre a possibilidade de esse caráter rústico ser intencional e, nesse caso, qual efeito estético ele transmite à obra. Estaria esse estilo ligado à narrativa? De que forma?

Depois dessa análise, interpretação e discussão semiótica, proponha que discutam acerca do título da obra. Faça com que notem como a sutileza semântica do adjetivo “secas” associado ao substantivo “vidas” provoca um sentido inusitado e profundo. A secura, normalmente atribuída a objetos e elementos naturais, ao ser ligada ao sujeito, abre um sentido metafórico que pode ser debatido com a classe.

Por fim, leia com os estudantes a apresentação da obra, estimulando a curiosidade e a discussão de certas passagens: a forma de composição em fascículos. O primeiro, “Baleia”, não corresponde ao primeiro capítulo do livro; o papel da linguagem como expressão do ser humano, abrindo para o mundo seu universo interior, ou – como acontece com as personagens do livro – encarcerando-o em si mesmo, pela incapacidade linguística; por fim, debata a ideia da animalização provocada não por questões naturais, como a seca, mas sociais, como a exploração trabalhista.

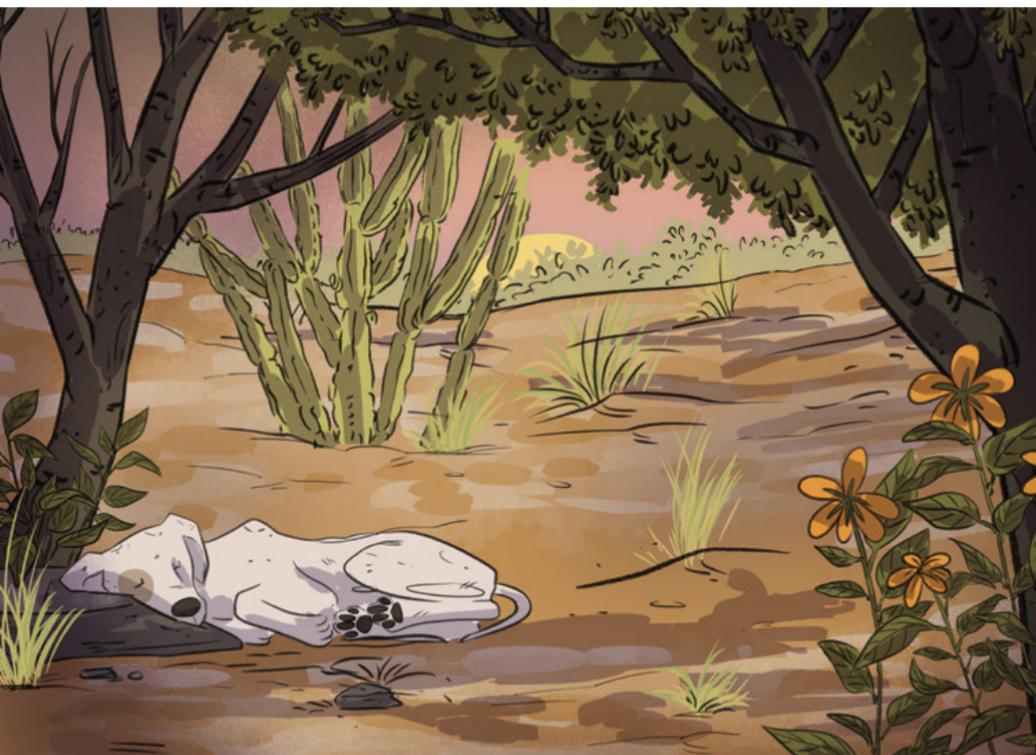
Essa atividade contempla as seguintes habilidades descritas na BNCC para o componente curricular Língua Portuguesa: **EF69LP44**, **EF69LP48** e **EF69LP49**.



## Leitura

Por tratar-se de uma adaptação, a leitura pode ser feita em classe; no entanto, recomenda-se que seja feita uma leitura prévia em casa, para que o trabalho seja mais proveitoso. É importante explorar a relação entre o texto verbal e o não verbal, tentando entender como os autores exploraram essa possibilidade a fim de criar um efeito estético, utilizando esses elementos típicos do gênero HQ. Um exemplo é o quadrinho em que Fabiano afirma em discurso direto “Você é um bicho, Fabiano.”, enquanto a imagem da cachorra Baleia aparece em segundo plano, criando imagetivamente uma metáfora consonante ao enunciado pela personagem.

Durante a leitura, é importante considerar o repertório cultural dos estudantes, que certamente estão acostumados com a linguagem das histórias em quadrinhos; estimule o olhar crítico e analítico para que surjam ideias e *insights* da própria turma.



No Capítulo 3, “Cadeia”, há um quadrinho em que Fabiano é açoitado pelo soldado amarelo a jogar por dinheiro. A falta de linguagem do sertanejo fica patente nesse trecho, já que utiliza uma série de conectivos, tentando imitar a linguagem de seu Tomás da Bolandeira, uma personagem culta. É possível utilizar esse quadrinho como exemplo motivador para que eles percebam como o vocabulário das personagens é rarefeito, o que na linguagem da HQ fica claro pela predominância das falas do narrador, incluídas visualmente em retângulos, em detrimento do discurso direto, expressado por balões de fala. Outro ponto que pode ser abordado é a presença de interjeições e onomatopeias, elementos típicos das HQs, que nesse caso servem como mais um sinalizador da incapacidade de expressão das personagens.

Essa atividade contempla as seguintes habilidades descritas na BNCC para o componente curricular Língua Portuguesa: **EF69LP53**, **EF69LP49**, **EF69LP47**, **EF89LP34** e **EF89LP32**.

## Pós-leitura

As atividades realizadas após a leitura ajudarão os estudantes a fixar os temas da obra e a refletir sobre ela. A seguir, apresentamos algumas sugestões.

### 1. Pesquisa e debate

Pensando na temática do livro, peça que, em grupo, os estudantes pesquisem a relação entre o descaso dos governantes e o impacto



que catástrofes naturais geram na sociedade. Como exemplo e ilustração do objetivo da tarefa proposta, pode ser citada a enchente ocorrida no Rio Grande do Sul no início do ano de 2024.

Após a pesquisa, peça que se reúnam em roda e que cada grupo apresente sua pesquisa, estimulando o comentário dos demais, emitindo opiniões, críticas, contribuições etc.

## 2. Criação de uma HQ adaptada de uma obra

Proponha que, individualmente, cada estudante faça uma adaptação de sua obra preferida para o gênero HQ. Abra a possibilidade para que essa obra original possa ser uma série, filme, peça de teatro, além, é claro, de algum livro.

Concluída a tarefa, crie uma exposição para que todos tenham acesso às HQs produzidas, fruindo a leitura e motivando a troca de opiniões e críticas.

Essas atividades contemplam as seguintes habilidades descritas na BNCC para o componente curricular Língua Portuguesa: **EF69LP51**, **EF69LP44**, **EF09LP02**, **EF89LP05**, **EF89LP12**, **EF89LP35**, **EF89LP27**, **EF89LP24** e **EF89LP20**.



### 3. Propostas de atividades para os estudantes

As sugestões de atividades a seguir podem ser aplicadas em sala de aula ou como lição de casa, conforme achar mais adequado.

- 1 Na apresentação, os adaptadores explicam que o livro não trata apenas da seca. De qual outro fator trata a obra e como ela animaliza as personagens? Como se dá essa animalização?

O outro fator citado é o social, que animaliza as personagens pela exploração do trabalho, marcado pelas injustiças e desmandos dos detentores do poder. Essa situação priva Fabiano e sua família das condições básicas de uma vida digna, desumanizando-os, ou, por outro lado, animalizando-os.

- 2 Como a escassez linguística das personagens está associada ao título?

Espera-se que os estudantes compreendam que a aridez da vida de Fabiano e sua família está ligada à incapacidade de expressão linguística. Dessa forma, a vida seca das personagens deve-se, em parte, à falta da habilidade linguística. Isso revela a importância da linguagem como faculdade humana que torna o ser capaz não só de interagir com o mundo, exigindo condições mais dignas de existência, mas também medeia as relações humanas, permitindo a troca intelectual e afetiva, enriquecendo culturalmente a vida das pessoas.

- 3 Você acredita que desenvolver sua capacidade linguística, expressando-se com clareza e profundidade, mudará positivamente sua vida? Por quê? Como faria para desenvolver essa habilidade?

Resposta pessoal. É esperado que os estudantes percebam a importância da linguagem como instrumento para ler o mundo e a si mesmos. É uma das formas de se humanizar, aumentando nossa capacidade de nos relacionarmos com os outros e com nós mesmos. Uma forma de desenvolver essa habilidade é, sem dúvida, a leitura de obras literárias, já que elas, por meio da linguagem artística, exploram o Universo por ângulos criativos e inovadores.



## 4. Sugestões para o professor

Por meio das atividades sugeridas neste projeto de leitura, pretendemos auxiliar você a abordar o livro e o assunto em sala de aula. A seguir, algumas indicações para ajudar a expandir as discussões.

FERRO, A. P. R. Clássicos literários adaptados para história em quadrinhos: um recurso para ensinar línguas e despertar para a leitura. *Educação, Gestão e Sociedade*: revista da Faculdade Eça de Queirós, Olímpia, ano 4, n. 16, nov. 2014. Disponível em: [https://uniesp.edu.br/sites/\\_biblioteca/revistas/20170509160913.pdf](https://uniesp.edu.br/sites/_biblioteca/revistas/20170509160913.pdf). Acesso em: 30 ago. 2024.

Utilizando a obra *Dom Quixote* de Miguel de Cervantes como objeto de análise, a autora trata da transposição de obras clássicas da literatura para o gênero HQ.

VIDAS secas. Direção de Nelson Pereira dos Santos. Brasil: Herbert Richers Produções Cinematográficas, 1963. (Filme).

Adaptação do livro homônimo, o filme tornou-se um clássico do Cinema Novo, movimento que revolucionou a estética cinematográfica brasileira. O diretor capta a dura vida da família de retirantes por meio das imagens e também pelo silêncio que predomina no filme.



**Clique na capa abaixo e adquira o livro nos formatos impresso e digital.**

